



Contacts :

Duo DRAAK
Anne-Sylvie Casagrande
Rochettes 10
1454 La Vraconnaz (SUISSE)
grandcouteau@hotmail.com
0041 79 383 78 02
www.draak.ch

&

TRABERPRODUKTION
Georg Traber
Rochettes 10
1454 La Vraconnaz (SUISSE)
gtp@traberproduktion.ch
0041 79 409 72 32
www.traberproduktion.ch

Georg Traber : construction carrousel, harangue, contrôle billets et perche

Anne-Sylvie Casagrande : arrangements, compositions, voix, cloches, flûtes et accordéon

Yveline Schwab : compositions, arrangements, violon et voix

Marie-Claire Viale : compositions, arrangements, synthé, voix, tambourin et davul

Randolph Hunziker : compositions, guitare et davul

Joué en première à Dresden au Schaubudensommer Internationales Festival 2015, KARRUJIK est un projet en coproduction où le Duo Draak se donne le défi de faire tourner son public sur ses musiques.

LA THÉMATIQUE



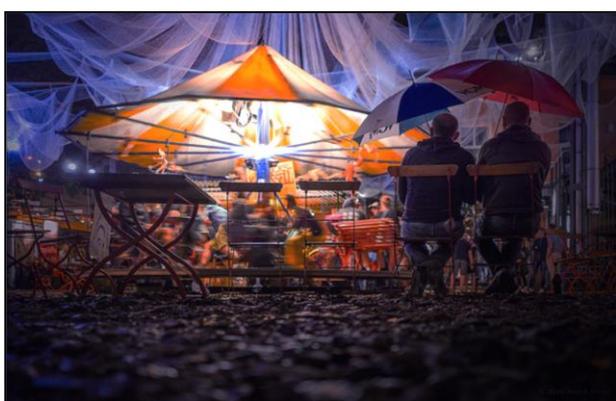
- KARRUZIK raconte un carrousel dont le moteur est un homme muni d'une perche.
- KARRUZIK est accompagné par une musique giratoire et originale jouée par quatre musiciens posés au centre du manège.
- KARRUZIK invite au petit vertige qui fait ressurgir en nous la grande magie de l'enfance.

HISTOIRE ET DESCRIPTION

Construit en 1999 par Georg Traber, ce carrousel a depuis sillonné la Suisse et l'Allemagne, enchantant à chaque fois son public.



Un mobilier simple fait de chaises en bois et de guéridons qui rappellent un café, un décor suspendu d'anges grotesques (œuvre de la hongroise Somogyi Kati), un simulacre d'orgue de barbarie (œuvre du sculpteur Jean-Pierre Vaufrey), le carrousel invite son public à partager un moment privilégié situé hors du temps et à l'abri des soucis.



Le carrousel met également en scène et en abîme plusieurs cercles de regards.

En effet, les spectateurs extérieurs regardent l'allure générale du manège et de toutes les personnes qui s'y trouvent. Les gens qui tournent regardent les musiciens. Quant aux musiciens, ils regardent soit leurs auditeurs, soit la foule à l'horizon.

Que ce soit l'après-midi pour les enfants et les familles, ou le soir et la nuit pour les adultes, KARRUZIK touche par sa simplicité authentique et sa convivialité.

Conçu pour abriter en son centre une musique vivante, KARRUZIK met des étoiles au fond des yeux tout en permettant de vivre, dans l'intimité et avec une certaine nostalgie, l'expérience artistique d'un spectacle poétique.

UN RITUEL THÉÂTRAL EN 3 TEMPS



Si les musiciens donnent au carrousel son ambiance intérieure, Georg Traber joue le rôle du messager extérieur. Il s'agit d'un rôle de comédien improvisateur basé sur la présence et la parole.

Tout d'abord *harangueur*, il interpelle la foule avec malice : « Qui aura, Mesdames et Messieurs, qui aura le courage d'un petit tour de manège ? ». Piqués au vif, les audacieux sourient, enjambent la margelle du carrousel et se choisissent un siège.

Georg Traber change alors de rôle et devient *le contrôleur*. Il encaisse la monnaie, profitant de tisser un bout de conversation avec chacun, avec humour ou tendresse, avec bonne humeur extravertie ou sur un ton de confiance.

Puis il pose sa sacoche et sonne la cloche.

Les musiciens entament une valse et Georg Traber empoigne un long bâton. Il devient à ce moment *le percheur* et se met à faire tourner le carrousel, appuyant au sol son long bâton et le relevant avec élégance comme une rame de gondolier. D'abord lente, la musique accélère, donnant par son caractère la cadence et la vitesse de l'élan. Tout l'équipage s'envole alors dans un voyage en toupie. Trois minutes de griserie joyeuse, de rêve et de magie...

LA MUSIQUE



Pour créer la musique de KARRUZIK, le Duo Draak (Anne-Sylvie Casagrande et Yveline Schwab) s'entoure de deux autres musiciens : il s'agit du guitariste Randolph Hunziker et de la chanteuse et pianiste Marie-Claire Viale. Les morceaux ont été travaillés en collaboration dans le collectif. Il y a des vales, des mazurkas ou des polskas, mais aussi des tangos, des tarentelles ou des compositions personnelles ; mais la musique de KARRUZIK privilégie toujours les rythmes ternaires qui donnent l'impression d'un mouvement circulaire.



LE STYLE : la plupart du temps tirés du répertoire traditionnel folk, les morceaux sont cependant arrangés et orchestrés de manière originale et inédite.

LES INSTRUMENTS : un violon, une guitare, un accordéon, des flûtes, des cloches, un synthétiseur au son d'orgue de barbarie, un tambourin et un davul se marient pour évoquer le son musette typique et familier des vieux carrousels. L'auditeur a l'impression de se relier à sa mémoire collective. Mais les arrangements audacieux signent une musique contemporaine et se rapprochent d'un univers onirique inspiré de Tim Burton.

DES CHANTS EN LANGUE INVENTÉE : Anne-Sylvie Casagrande a composé de nombreux chants pour KARRUZIK. Ceux-ci ont l'avantage d'établir un rapport direct et émotionnel entre les musiciens et le public. Pour en augmenter l'universalité, les paroles de ces chants sont *en langue imaginaire*.

PLACEMENT IDÉAL

KARRUZIK déploie toute sa magie au centre d'un grand festival. Mais il peut tout aussi bien rendre vivante et poétique une petite place intime, au coin d'une rue. Il peut également s'envisager dans un jardin et dans plein d'autres endroits.

KARRUZIK est autant un objet magique et nostalgique de décoration, qu'un écrin de concert, qu'un lieu convivial de rencontre et qu'un projet d'animation populaire.





ANNE-SYLVIE CASAGRANDE

Née le 23 novembre 1967
 originaire de Cortébert (BE)
 1454 La Vraconnaz
 tél: 079 383 78 02
 e-mail: grandcouteau@hotmail.com

FORMATION

1994-1995 Ecole de Jazz et de musique actuelle à Lausanne, chant
 1992-1995 Centre de Musique ancienne à Genève, hautbois baroque
 1981-1992 Conservatoires de La Chaux-de-Fonds et de Lausanne, piano et chant
 1988-1992 Brevet pour l'enseignement de la musique
 1987-1992 Université de Lausanne, section Lettres

MUSIQUE

2016 Chante et joue dans **Karruzik** (musique pour carrousel)
 2015 Chante et joue dans **Histoires en Papillotes** (spectacle scolaire avec Anne-Laure Vieli)
 2013-2016 Chante comme soliste avec l'AVSR dans **Blue Flowers** de Jérôme Berney
 2012-2016 **Duo Draak** (avec la violoniste Yveline Schwab)
 2013-2016 **Duo Nyx** (avec la conteuse Marie-Claire Cavin-Piccard)
 2002-2016 **Trio Nørn** (musique ethno-contemporaine)
 2009 Chante dans **Le Livre pour Toi** (création Jean Rochat, Montreux Jazz Festival)
 2003-2007 **Heimatlosquartet** (free jazz et improvisation)
 2003 Joue et chante dans **Loyse de Savoie** (mise en scène Regula de Souza)
 1998-2007 **Quatuor Espantar** (musique médiévale)
 2000-2006 **Betty's Quartet d'Antoine Auberson** (musique improvisée)
 1997-1999 **Sextuor La Manticore** (alliage traditionnel-médiéval)
 1997 **Les Gens de Nivelles** (musique traditionnelle)
 1998-2000 **Duo Sirven** (alliage médiéval-flamenco avec randolph Hunziker)
 1997-1999 **Carnal** (alliage médiéval-rock avec Arthur Besson)
 1995 **Quintetto** (alliage médiéval-jazz avec Sylvie Courvoisier)

THÉÂTRE

2009 **Tour à Tour** (mise en scène Anne-laure Vieli)
 2003-2009 **Compagnie du Biclown** d'Etienne Arlettaz (différents spectacles)
 2007 **Peter Falk** (mise en scène Yann Pugin)
 2003 **Sâgigsisimârnepok** de J. Riel (mise en scène Georges Brasey), théâtre de Vidy
 2002 **Bureau de Tabac** de F. Pessoa (mise en scène Pascal Frankfort)
 2002 **Sur la Patte de l'Ours** avec le trio Nørn (mise en scène Carlo de Rosa)
 2000/2003 **Transbahutés** et **Loyse de Savoie** (mise en scène Regula de Souza)
 1999 **Le Roi Lear** de Shakespeare (mise en scène Michel Grobéty)
 1995 **Hérode** (mise en scène Lionel Parlier)

COMPOSITIONS

2016	arrangements de Karruzik (duo Draak + Marie-Claire Viale et Randolph Hunziker)
2015	texte et musiques de Contes au Pays de l'Horloge du duo Draak
2015	musique de La Vouivre et du Cerf (pour les sculptures de Jean-Pierre Vauffrey)
2015	musiques du spectacle scolaire Histoires en Papillotes (avec Anne-Laure Vieli)
2015	musique de la performance Morgarten (avec l'écrivain Alain Freudiger)
2014	musiques du spectacle Exil pour les 40 ans de Pôle Sud, Lausanne
2014	arrangements pour le spectacle Galan pour le duo Draak (avec Yveline Schwab)
2014	musiques du spectacle Le Grand Saut avec le conteur Franco Rau
2014	musiques du spectacle Chants du Petit Ciel avec Nørn et l'ensemble Callirhoé
2013	musiques du spectacle Vejtal pour le duo Draak (avec Yveline Schwab)
2012	musique du spectacle Hadès pour la conteuse Marie-Claire Cavin-Piccard
2012	arrangements vocaux sur des musiques du hackbrettiste Töbi Tobler
2011	musique de La Loba pour chœur de femmes et Uvidan pour chœur mixte et Nørn
2011	arrangements vocaux sur des musiques du hackbrettiste Nikita Pfister
2009	musique du spectacle Faofada pour le trio Norn
2008	musique du spectacle Urhu pour le trio Norn
2008	musique du spectacle Ox pour la Traberproduktion
2008	musique du spectacle Omage et Ofée pour la Compagnie du Biclown
2007	musique d'une pièce pour double chœur pour Chaléidoschoral
2007	musiques pour le spectacle Noir Cœur de Lumière (m. en scène Lionel Parlier)
2007	musiques du spectacle Rester Partir pour le Clédar (m. en scène Michel Toman)
2007	musiques du spectacles Peter Falk (mise en scène Yann Pugin)
2007	musique de La Mouette Amoureuse pour Georg Traber
2006	musiques de 3 pièces pour la Fodge Family , Yverdon-les-Bains
2005	musiques de 5 courts-métrages aux Jeux du Court , Musée Olympique, Lausanne
2002-2006	musique et paroles des spectacles La Patte de l'Ours , Fridj et Iod pour Nørn
2002-2005	musique et paroles de Bestiaire , de Lai du Trot et pour le quatuor Espantar
2003	musiques du spectacle L'Homme-Oiseau pour la compagnie du Biclown
2002	musiques de Mangas pour Ailleurs qu'en Rêves
2001	bande-son vocale de Pour Solde de tout Compte de D. Doumier et A. Besson
1999	bande-son vocale de La Vénus des Lavabos d'Almodovar, pour G. Schneider
1998	musique de La Dernière Mer créée pour le festival des Voix Sacrées, Lausanne

DISCOGRAPHIE

2016	CD Chants du petit Ciel avec le trio Nørn
2011	CD Urhu avec le trio Nørn
2009	CD Léonard & Marguerite création de Jean Rochat
2007	CD Iod avec le trio Nørn
2004	CD Fridj avec le trio Nørn
2002	CD Arthur Besson tome 2
2000	CD Med in Praha avec le quatuor Espantar
2000	CD Transbahutés avec le Tanztheater Harmonia
1999	CD La Manticore avec le sextuor la Manticore
1997	CD François et Claire avec le Tanztheater Harmonia



YVELINE SCHWAB

Née le 12 décembre 1983
 Originnaire de Sieselen (BE)
 Rue de la Pontaise 15
 1018 Lausanne
 tél : 078 822 34 40
 e-mail : yveline.schwab@bluewin.ch

FORMATION

1991-1998 Violon en cours privé avec Marie Schwab, puis d'autres professeurs
 1999-2003 Lycée Jean Piaget à Neuchâtel, section arts visuels
 2004-2007 HEP à la Chaux-de-Fonds, formation préscolaire et primaire
 2002-2013 Violon en cours privé avec Vanessa Loerkens

MUSIQUE

Instruments pratiqués :

Violon, chant, effets électroniques, vielle à archet à 5 cordes, percussion (tambour sur cadre et autres), psaltérium, guimbarde. Dans plusieurs projets : compositions et arrangements.

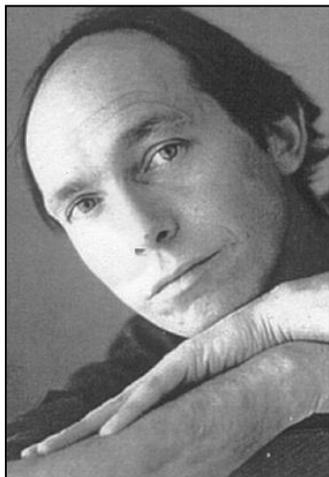
2014-2016 **Trio vocal Nørn** (musique ethno-contemporaine avec Anne-Sylvie Casagrande)
 2014-2016 **Tadââm** (quintet vocal)
 2012-2016 **Duo Draak** (musique électro-ethnique avec Anne-Sylvie Casagrande)
 2013-2014 **La Vision de Dante par Victor Hugo** (duo avec le comédien Gabriel Boé)
 2013 **Rebetiko** (quintet de musique grecque)
 2012-2013 **Nayhid** (trio féminin balkanique intimiste et métissé)
 2011-2013 Violon dans **Acratopège** (chœur de chants du monde, dir. Christine Niggeler)
 2010-2013 **Vieille Branche** (duo bal folk électro-acoustique avec Sylvain Pool)
 2009-2011 **Clair de Plume** (avec Ludmilla Grandjean, textes et violon expérimental)
 2008-2011 **À Cordes et Ames perdues** (duo médiéval avec Alain Perraudin)
 2010 Bande-son pour le spectacle **Aboultaballe** (jonglage)
 2008-2010 **Alkemar** (musique ethno-médiévale métissée)
 2006-2011 **Folk le système** (musique traditionnelle et médiévale)
 2004-2007 **Les Gitanes sans filtre** (trio festif de musique de l'Est)
 2001-2002 **Gwazigann** (trio féminin de musique traditionnelle et médiévale)

ENSEIGNEMENT

2013-2016 Cours privés de violon
 2001-2013 Animation des ateliers aux camps d'été de musique créative, Genève
 2007-2013 Remplacements et enseignement du violon à temps partiel dans les cantons de Vaud et de Genève.

DISCOGRAPHIE

2016 CD **Chants du petit Ciel** avec le trio Nørn
 2013 CD **St-Chartier RIP** avec le duo Vieille Branche



RANDOLPH HUNZIKER

Né à Bâle en 1960
Rue du Collège 12
1800 Vevey
021 921 95 93

Après des études musicales de guitare classique au Conservatoire de Montreux puis de Vevey, il poursuit ses études en autodidacte, abordant de nombreux styles de musiques. Guitariste virtuose d'une sensibilité exacerbée et doué d'un grand sens de l'improvisation, il n'a de cesse d'ouvrir la porte à toutes sortes d'influences, toujours fasciné par les découvertes et les métissages.

A partir de 1973, il se produit en solo sur la scène des « Hootmannies » de concerts folk avec des pièces de guitare ragtime, blue grass et folksong.

Dès 1975, il compose et arrange au sein de différentes formations régionales, avant de s'adonner au rock progressif. Il collabore avec des groupes comme **Bellone**, **Magus**, **Fuego Latino** (dans ce groupe de salsa, il intervient comme violoniste).

Dès 1980, il improvise avec le groupe **Echos du Léman**.

En 1982, il joue comme bassiste dans le sulfureux **Petit Beedy Band**, ainsi que dans **Bal Loufoque**.

En 1985, il explore le répertoire italien en duo avec **Mario Ciurlia**, puis s'évade dans le rock new wave avec des compositions originales sur ses propres textes en français.

En 1990, il est membre de **Blue Velvet** et enregistre le CD *Play with Fire*. Il accompagne également **Jean-Pierre Huser**.

En 1995, il accompagne en tournée la violoniste classique **Valérie Bernard**.

Dès 1998, il joue avec le trompettiste **Matthieu Michel**, ainsi qu'avec le guitariste new-yorkais **Walter Weird**.

En 2001, il se passionne pour la musique africaine, compose et arrange pour son ami **Ablo Gandema**.

A partir de 2002, il tourne régulièrement avec **Patrick Perrier** et **Kalifa Diara** dans la formation d'Ablo Gandema, le **Bendre Sound Orchestra** et enregistre le CD *Arzana*.

Dès 2003, il accompagne régulièrement **Philippe Jacquier**, ainsi que **Benjamin Cuche** pour des lectures et des improvisations théâtrales.

Dès 2005, il est membre du groupe rock **Nacked**.

Dès 2007, il collabore régulièrement avec le **trio vocal Nørn**



GEORG TRABER

Né à Bâle le 15 janvier 1964
 1454 La Vraconnaz (VD)
 079 409 72 32
 gtp@traberproduktion.ch
 www.traberproduktion.ch

FORMATION

1984-86 Schule für Bewegungstheater "Vorbühne Zürich"
 1989 Ecole "Indian Martial Art Kalari Payattu" Trivandrum

DIVERS ENGAGEMENTS

1987-2010 **Hohe Zeiten** avec Experimentierbühne Basel
Tulari Boga avec Grotowsky theatre Gabriel Alvarez
 Circolino Pipistrello
 Haruls Top Service
 Clown Linaz
Magische Beeri avec Zirkus Dr. Eisenbarth
Start to Move avec Stadttheater Aalen D
Klingt meine Linde avec Theater an der Sihl Zürich
Hinterhof avec Theater Claque Baden
 Lanterne magique

CRÉATION DE SPECTACLES SOLO

1998 HEINZ BAUT
 2001 TOCKWERK & ELEKTROTON
 2003 HANS AFF
 2006 HIKOHKI GUMO
 2009 URHU
 2014 TILL TRIFFT
 2015 TANZTEE
 2015 TOUPIES ?

TOURNÉES

1998-2016 Tournées européennes avec les spectacles solo (surtout Allemagne, Hollande, Benelux, Espagne, Italie, Hongrie, Pologne)

COPRODUCTIONS

1990 **Reisegesellschaft Kreisreisen** avec Roger Burnens
 1994 **Pradiesbohrer** avec Kaspar & Gaya et P. Praxmarer
 1998 **Medicus Dr. Eisenbarth** avec Lorenz Glauser et Marcel Gschwend
 2008 **Ox** avec Anne-Sylvie Casagrande
 2009 **Urhu** avec trio vocal Nørn
 2009 **Tour à Tour** avec Théâtre On M'la Dit
 2012 **Am Ende die Messer** avec duo Draak

MISE EN SCÈNE

1997 Zirkus Chnopf